

А. И. РОМАНЧУК, Э. И. СОЛОМОНИК

## НЕСКОЛЬКО НАДПИСЕЙ НА СРЕДНЕВЕКОВОЙ КЕРАМИКЕ ХЕРСОНЕСА

Средневековые надписи Херсонеса в значительной мере уступают по количеству находкам таковых, относящимся к античному периоду, причем если греческим и латинским надписям посвящен ряд обобщающих работ<sup>1</sup>, то в единственной сводной публикации средневековых эпиграфических памятников Крыма приводятся данные только о 22 надписях Херсонеса<sup>2</sup>. Из эпиграфических находок последних лет можно упомянуть глиняный штамп с изображением Фоки<sup>3</sup>, закладную плиту склепа у западных оборонительных стен города<sup>4</sup>, надпись черной краской на строительном квадре из башни Зенона<sup>5</sup>, бронзовую пластинку с именем Анастасия<sup>6</sup>. Указанные обстоятельства повышают значение тех немногочисленных находок, которые относятся к средневековой эпиграфике Херсонеса.

Ниже характеризуются снабженные надписями керамические изделия, которые были найдены в ходе археологических раскопок последних лет и обнаружены в фондах Херсонесского заповедника.

1. Круглый глиняный штамп. Найден в 1969 г. в стене одного из помещений усадьбы на юго-восточном участке портового квартала I. Во время строительства усадьбы в XIII в. была частично занята территория, примыкавшая к храму Е, раскопанному К. К. Косцюшко-Валюжиничем<sup>7</sup> и доследовавшемуся в 1964 г. объединенной экспедицией. Храм Е, как показали новые раскопки, возводился в два этапа, был сооружен в XII в. и функционировал до конца жизни города, погибшего в пожаре в конце XIV в. Возможно, описываемый штамп связан с первым периодом функционирования храма Е.

Штамп имеет высоту 5,5 см, диаметры 6,0 и 8,2 см (рис. 1, I). Сделан он из хорошо отмученной глины с незначительным включением мелких частиц известняка и слюды. Черепок кирпично-красного оттенка аналогичен черепку столовых неглазурованных сосудов, находимых в большом количестве в слоях XII—XIV вв. как в первом, так и во втором портовом квартале. На обеих сторонах штампа по хорошо просушенной глине вырезаны монограммы. Они сохранились почти полностью, повреждены только отдельные буквы. Создается впечатление, что верхний слой глины на меньшем основании был нанесен позднее, когда поверхность подсохла.

<sup>1</sup> *Latyshev V. IPE; Соломоник Э. И.* Новые эпиграфические памятники Херсонеса. Киев, 1964; 1973; *Она же.* Латинские надписи Херсонеса Таврического. М., 1983.

<sup>2</sup> *Латышев В. В.* Сборник греческих надписей христианских времен из Южной России. СПб., 1896.

<sup>3</sup> *Колесникова Л. Г.* Храм в портовом районе (раскопки 1963—1965 гг.) // ВВ, 1978, 39. С. 172.

<sup>4</sup> *Антонова Г. А., Рижов С. Г.* Оборонный рив та могильник поблизу першої куртини стін Херсонеса // Археологічні дослідження на Україні в 1969 р. Київ, 1972. Вип. IV. С. 263.

<sup>5</sup> *Соломоник Э. И.* Средневековая надпись dipinto из башни Зенона в Херсонесе // Археологические исследования на Украине в 1968 г. Киев, 1971. С. 250—253.

<sup>6</sup> *Литаерин Г. Г., Пятышева Н. В.* Бронзовая пластинка из Херсонеса с именем Анастасия // *Studia in honorem Veselini Beševliev.* Sofia, 1978. S. 262—265.

<sup>7</sup> ОАК за 1896 г. СПб., 1898. С. 165—166.

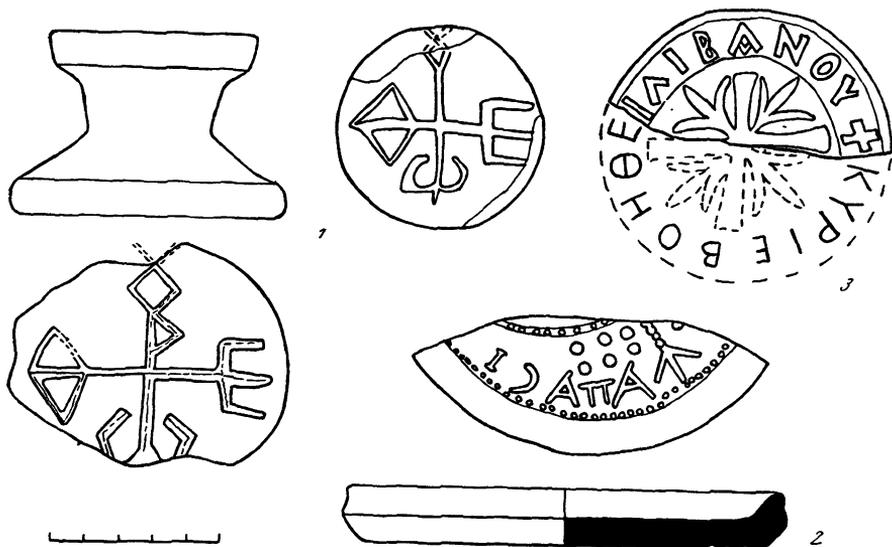


Рис. 1. Керамические штампы и формочки для просфор

Это наращение видно по оббившемуся краю и полоске по кругу, которая частично откололась. Формовка штампа, вероятно, производилась от большего основания к меньшему.

Буквы вырезаны глубоко (на 3—4 мм), но несколько небрежно. Их высота на большем основании 2—3 см, на меньшем — 1,0—2,5 см. О меньше остальных букв. Характерны угловатые формы букв;  $\Theta$  и  $O$  в виде ромба,  $P$  — с треугольной петлей.

Буквы монограмм не сливаются одна с другой, а размещены на концах креста, как бы наизаны на него. Подобный вид имеют монограммы, часто встречающиеся на каменных плитах, монетах и печатях средневекового времени<sup>8</sup>. Мастер искусно соединил линии креста и отдельных букв, что хорошо прослеживается на формах  $E$ ,  $\Theta$ ,  $\Omega$ .

Обе монограммы почти идентичны. На малом круге отсутствует лишь примыкающий к ромбу треугольник (петля от  $P$ ), что не меняет общего смысла надписи. По горизонтали слева направо читаются буквы  $\Theta$  и  $E$ , по вертикали вниз —  $\Omega$ , а вверх —  $P$  и  $O$ ; вверх же, на продолжении косых линий, была, вероятно,  $\Upsilon$ , которая теперь на обеих сторонах отбита.

В целом монограммы можно расшифровать как имя святого Феодора в родительном падеже:

$\Theta E(O)\Omega P O[\Upsilon]$  и  $\Theta E(O\Delta)\Omega[P]O[\Upsilon]$ .

Уверенность в правильности такого прочтения дают монограммы на византийских печатях VI—VII вв.<sup>9</sup> Однако формы букв на них в отличие от наших округлые, за исключением  $E$ , а их набор в монограмме более полный:  $\Theta E(O)\Omega P O \Upsilon$ .

Если наше предположение о происхождении штампа из храма, соседнего с усадьбой, в которой он был найден, верно, то храм должен был, по всей вероятности, носить имя святого Феодора.

2. Формочка для выпечки просфор с надписью по кругу (рис. 1, 2). Найдена Р. Х. Лепером в 1909 г. во время раскопок пом. XXXI на монастырском огороде (ГХИАЗ, инв. 23090, полевая опись 1206/09)<sup>10</sup>.

Формочка диаметром 13 см, глубиной 1,0 см сделана из хорошо отмученной херсонесской глины. Внешняя сторона формочки загла-

<sup>8</sup> Латышев В. В. Сборник..., № 115, 116; Laurent V. Les sceaux byzantins du médaillier. Vatican, 1962. Pl. 43.

<sup>9</sup> Laurent V. La collection C. Orghidan. P., 1952. N 577; Idem. Le corpus des sceaux de l'empire Byzantin. P., 1965. V. Pl. 134, N 1009; Zacos G., Veglerly B. Byzantine lead seals. Basel, 1972. 1. N 177—179, 515, 517, 521, 529a.

<sup>10</sup> Архив ГХИАЗ. Д. 102, л. 20.

жена, внутренняя, на которой сохранилась часть надписи, — со следами коפותи. Формочка имеет невысокий бортик — 1,7 см, по кругу у его основания украшена точечным орнаментом (подобно монетам). В середине сохранились остатки надписи, расположенной по периметру, вертикальная линия с «лапками» от креста, проходившего через центр, и крупные выпуклые точки, заполняющие пустое пространство.

Буквы вырезаны глубоко по сырой глине и расположены зеркально. Их высота 0,7—1,2 см.

Если надпись шла по всему кругу, занимая четыре сектора, разделенные крестом, то ее можно дополнить следующим образом:

[+КЕ̄ ВОНΘ]	[+Κ(ύρι)ε βοήθ(ει)]
ΑΠΑΣΙ	ἅπασιν
[ΔΟΥΛΟΙΣ]	[δούλοις]
[ΤΟΥ ΘΥ]	[τοῦ θ(εο)ῦ].

Перевод: Господи, помоги всем рабам божьим!

При всей близости формам для просфор, найденным при раскопках в других районах Византии, херсонесская отличается как размерами, так и формулой надписи <sup>11</sup>.

3. Крышка для сосуда (рис. 1, 3). Найдена в 1960 г. Н. В. Пятышевой во время раскопок здания Г на участке 19 в первом слое (ГИМ, инв. 97710/463). Диаметр крышки 8,4 см, сохранившаяся толщина 1,1—1,2 см. С обратной стороны отбита, поэтому восстановить полную толщину невозможно. Черепок коричневого цвета с единичными включениями белых известняковых частиц.

В центре — рельефное изображение креста в сочетании с трилистником, по кругу — рельефная греческая надпись, от которой сохранилось 8 букв высотой около 1 см. Маленький крест у правого скола указывает на то, что здесь было начало надписи. В соответствии с размерами окружности, величиной букв и расстояний между ними мы вправе предположительно дополнить 10 недостающих букв надписи:

[Κύριε, βοήθει: Λιβάνου.

Перевод: Господи, помоги Либану!

Мужское имя ΛΙΒΑΝΟΣ соответствует оронимам «Ливан» и «Антиливан» в Сирии. Само слово *λίβανος* имеет значение «ладан». По характеру шрифта эту надпись в отличие от надписи на штампе № 1 можно отнести к раннесредневековому времени. Керамика, обнаруженная в слое I, суммарно датируется V—VIII вв. Вероятно, к этому же периоду относится и крышка.

После глагола *βοήθει*, кроме обычного слова в Dat., в средневековых надписях часто употребляли Acc., а иногда и Gen.<sup>12</sup>

4. Небольшой фрагмент круглого глиняного штампа (рис. 2, 4). Найден там же, где № 3, на участке Iг, первый слой, хранится в ГИМе, инв. 97110/253.

Черепок плотный, серовато-коричневого оттенка с точечными лакунами. Диаметр 8,4 см, толщина 0,7 см. С обратной стороны прослеживается подъем на ручку. Сохранились остатки шести букв, небрежно вырезанных по необожженному черепку, их высота 0,5—1,0 см. Между буквами было, по-видимому, изображение креста, один конец которого загнут. Слева от креста в облом уходит Ω или незамкнутое вверху O, слева — Δ (или Α), ΥΟΤ — дальше также облом. Надпись восстановить не удалось.

5. Фрагмент водопродонной трубы (рис. 2, 5). Найден там же, где № 3 и 4, хранится в ГИМе, инв. 97110/622.

<sup>11</sup> Galavaris G. P. Brotstempel // Reallex. zur byz. Kunst, 1965. Bd. 1, Lfg. 5. S. 747—752; Wooley R. M. The Bread of the Eucharist. L., 1913.

<sup>12</sup> Ср.: Beševliev V. Spätgriechische und spätlateinische Inschriften aus Bulgarien. В., 1964. N 140.

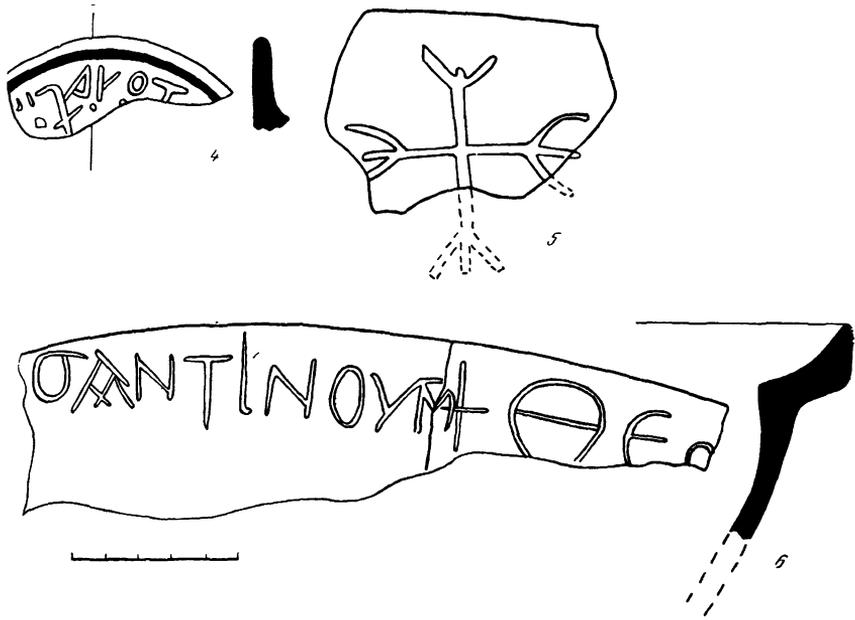


Рис. 2. Керамические фрагменты с надписями

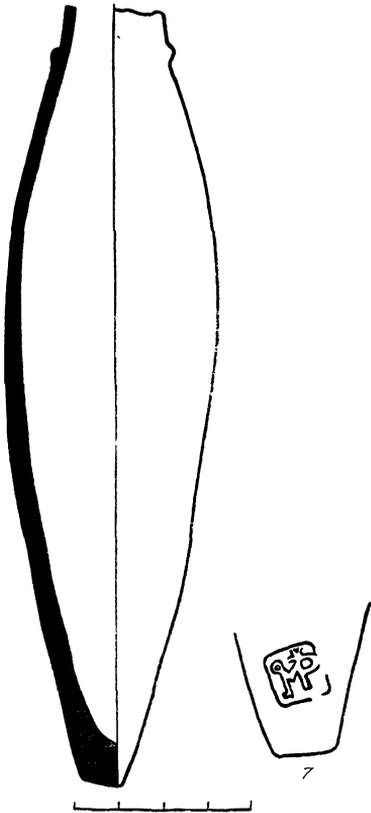


Рис. 3. Амфориск VI—VII вв.

Черепок коричневатого-красного оттенка с белыми точечными включениями известковых частиц. Диаметр трубы 21,8 см, толщина черепка 1,9—2,0 см. На внешней поверхности трубы до обжига был процарапан крест с «лапками» на концах (низ трубы отбит). Подобный крест обнаружен на известняковой плите из Херсонеса<sup>13</sup>, аналогичные изображения креста известны еще в первые века нашей эры, в частности, они встречаются на сарматских зеркалах<sup>14</sup>, а также на зеркалах V—VIII вв., на сероглиняном сосуде из Тиритаки и других средневековых изделиях<sup>15</sup>. Вероятно, этот знак-оберег употребляли в средневековый период так же, как и в античный, но он переосмысливается в качестве христианского символа.

6. Фрагмент большой чаши с отогнутым краем, украшенным защипами. Найден Н. В. Пятышевой в 1967 г. на участке Iж, хранится в ГИМе, инв. 5/100528 (рис. 2, 5). Позднее вместе с чашей найдены краснолаковые сосуды со штампом на дне в виде креста (V—VII вв.) и цилиндрическая амфора этого же времени<sup>16</sup>.

<sup>13</sup> Латышев В. В. Сборник... № 29.

<sup>14</sup> Соломоник Э. И. Сарматские знаки Северного Причерноморья. Киев, 1959. С. 37, рис. VI.

<sup>15</sup> Там же. С. 145 и сл.

<sup>16</sup> Якобсон А. Л. Керамика и керамическое производство средневековой Таврики. Л., 1979. С. 8, рис. 1, 5.

Фрагмент склеен из двух кусков. Черепок кирпично-красного цвета с точечными включениями белых известняковых частиц и блесков слюды. Надпись, расположенная под бортиком (диаметр его 45 см), выполнена до обжига. Высота букв 1,5—2,5 см. Е и С имеют курсивные формы, А с ломаной и сильно опущенной гаской, после Е можно дополнить букву О, не замкнутую вверх; СТ в начале строки даны в лигатуре. В середине строки, на месте склейки черепков, читается монограмма МГ (низ ее обломан).

Выделяющаяся по размеру буква Θ и крест перед ней позволяют считать, что здесь было начало надписи, расположенной вокруг всей чаши. Конец ее, видимо, не уместился, и потому буква М перекрыла часть креста.

+ΘΕΟ-----ΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΜΓ.

Совместные находки, палеографические особенности надписи<sup>17</sup> и расшифровка монограммы позволяют датировать ее IV в. н. э. и идентифицировать читаемое в ней имя с именем императора Константина I (306—337). В таком случае лагуну должна была заполнять его титулатура<sup>18</sup>:

+Θεός, βοήθει Κωνσταντίνου μ(ε)γ(ίστου)

Перевод: Боже, помоги (?)... Константину великому.

Выражение: Θεός βοήθει иногда встречается вместо более обычного χρις<sup>19</sup>. О генетивной конструкции предложения см. примечание 11а к надписи № 3.

Первое слово, предположительно дополненное как ΘΕΟΣ, могло также быть началом составного теофорного имени дедиканта типа Феодор, Теофан или составного слова в родительном падеже, согласованного с именем Константин. Например, «богоугодного», «богоподобного» «боговдохновенного» (грамматически этот вариант лучше) и др.

Имя императора Константина встретилось в Херсонесе лишь один раз — на обломке мраморной плиты, где уцелели незначительные остатки двух строк латинской надписи<sup>20</sup>. Между тем нарративные источники указывают на военно-политические и религиозные связи Херсонеса с империей в этот период<sup>21</sup>. Новая надпись, по нашему мнению, их убедительно подтверждает.

7. Красноглиняный амфориск найден в 1971 г. на юго-восточном участке портового квартала I в пом. 53а с материалами VI—VII вв.<sup>22</sup> Амфориск сделан из хорошо отмученной глины, пережжен до серовато-черного оттенка. Сохранившаяся высота его 17,5 см (рис. 3, 7). Около дна имеется клеймо в виде сложной греческой монограммы в квадратной рамке. Аналогичные клейма встречаются на амфорисках, найденных в Румынии<sup>23</sup>. Подобные сосуды, служившие, вероятно, для перевозки благовоний, считаются изделиями палестинских мастерских, откуда они — до захвата побережья Малой Азии арабами, т. е. до середины VII в. — расходились по всему Средиземноморью и Причерноморью<sup>24</sup>.

Описанный амфориск не единственная находка данного вида в Херсонесе. Упомянем коллекцию амфорисков из цистерны, засыпанной в связи с нивелировкой участка перед строительством Уваровской базилики. Эти находки позволяют думать, что и в Херсонес в VI—середине VII в. поступала продукция из далекой Малой Азии.

<sup>17</sup> Beševliev V. Spätgriechische und spätlateinische Inschriften. N 35.

<sup>18</sup> Ibid. Index. S. 186.

<sup>19</sup> Ср.: Popescu E. Inscriptii le grecesti și latine din secolele IV—XII descoperite in Romania. București, 1976. N 251.

<sup>20</sup> Соломоник Э. И. Новые эпиграфические памятники Херсонеса, 1973. № 194. Ср. также имя Константин в кн.: IPE. I<sup>2</sup>, 496, но В. В. Латышев не включает его в список императоров.

<sup>21</sup> IPE, loc. cit.

<sup>22</sup> Романчук А. И. Херсонес VI—первой половины IX вв. Свердловск, 1973. Рис. 4.

<sup>23</sup> Culica V. Plombs commerciaux de la cité romano-byzantine de Izvoarela // Pontica. 1979. 12. Fig. 4, N 68, 69, 140.

<sup>24</sup> Hayes J. W. A New Type of Early Christian Ampulla // BSA, 1971. N 66. P. 243—248, pl. 36, 37.

Особый интерес среди перечисленных керамических находок с надписями представляют чаша с именем Константина и штамп с двусторонней монограммой, в которой реконструируется имя Феодор. Если он как-то связан с храмом Е, а общая ситуация раскопок делает эту гипотезу вполне допустимой, то, в свою очередь, можно предположить, что храм Е был посвящен святому Феодору. Храм расположен около оборонительных стен города, и обращение здесь к святому Феодору Стратилату — воителю могло казаться полностью оправданным.

В этой связи следует еще раз обратиться к штампу с изображением Фоки, найденному Л. Г. Колесниковой при исследовании другого храма в портовом квартале I. Храм, раскопанный в 1963—1965 гг., был расположен к северу от храма Е и функционировал в XII—XIV вв.<sup>25</sup> Штамп идентичен глиняному оттиску, встреченному К. К. Косцюшко-Валюжиничем при раскопках того же квартала<sup>26</sup>. Возможно, второй храм портового квартала был посвящен святому Фоке. Наличие такого храма в квартале около Херсонесского порта, где могли жить моряки, которым, как считалось, покровительствовал данный святой, вполне допустимо. Кроме храма, здесь могла находиться и странноприимница: о ее существовании свидетельствует надпись на штампе с изображением Фоки.

Находки форм для просфор, имеющие определенное значение для изучения вопросов идеологии, могут быть использованы и для рассмотрения исторической топографии, идентификации некоторых культовых сооружений Херсонеса. Отметим, что в византийских городах действовала традиция переносить имя святого, которому был посвящен храм, на название квартала или участка города<sup>27</sup>. Херсонес в этом отношении не мог быть исключением. Используя эти две находки, мы можем допустить, что в портовом квартале было два храма, носившие имена Феодора и Фоки, по которым назывались и близлежащие участки квартала.

<sup>25</sup> Колесникова Л. Г. Храм... С. 172. Исследовательница считает, что храм был построен в X в. Последующие раскопки убедительно свидетельствуют, что он возник не ранее XII в. Действительно, слой, перекрывающий фундамент, образовался, например, не ранее XI—XII вв. См.: Сводный отчет о раскопках в портовом квартале Херсонеса в 1963—1964 гг. // АДСВ, 1971. Вып. 7.

<sup>26</sup> ОАК за 1896 г. С. 165—166.

<sup>27</sup> Bouras Ch. City and Village: Urban Design and Architecture // JÖB, 1981. 31/2. S. 653.